



## Piękna obróbka z PH260!

Czerwony dąb w pokoju gościnnym, klon w kuchni i czeremcha amerykańska w sypialni. Raymond Leroux użył strugarki Logosol PH260 do zrobienia całej stolarki w jego nowym domu.

Strony 4-5



## Trak Logosol LM40 przewyższył oczekiwania Jörgena

"Nowy trak pracuje lepiej niż się spodziewałem. Jedynym problemem jest to, że wytwarza o połowę mniej trocin trak Logosol M7."

Strony 2-3



Runo Johansson wierzy w swoje plany biznesowe. Wierzył nawet wtedy, gdy jego poprzedni warsztat doszczętnie spłonął. Niedawno kupił w Logosol nowe maszyny i rozpoczął swój nowy biznes - wytwarza szklarnie zwane GrowPoint.

Strony 6-7

## Trak Logosol M7 może rywalizować z trakiem taśmowym

Z trakem wyposażonym w pilarkę elektryczną E8000, posuw E37, podporę przewodniczący i system chłodzenia przewodniczący osiągniesz największą szybkość cięcia z wykorzystaniem łańcuchów.

Strony 2-3

## Szafy i łososie

Strony 5

## Logosol - część rosyjskiej kultury!

Strony 8

# Logosol LM40 przewyższył oczekiwania Jörgena

”Nowy trak pracuje lepiej niż się spodziewałem. Jedynym problemem jest to, że wytwarza o połowę mniej trocin trak Logosol M7.”  
Taki on jest, mówi Jörgen Dahlskog z Langasjö w Szwecji. Jest on jednym z pierwszych nabywców dużego traka taśmowego Logosol, LM40.



Trak Logosol LM40 przewyższył oczekiwania Jörgena.

Jörgen pracuje jako kierowca ciężarówki i prowadzi własne gospodarstwo rolne Plaggebo. Zajmuje się hodowlą bydła na ubój i hodowlą koni, które to potrzebują mieć wyściółkę z trocin. Jörgen przez używanie traka Logosol M7 miał wystarczającą ilość trocin.

Kilka lata temu, kupił on trak Logosol M7 i czterostronną strugarkę Logosol PH260. Dość często używał obu maszyn, ale ze względu na rosnące potrzeby Jörgen musiał w końcu poszukać większego traka. Głównym czynnikiem były duże średnicy kłody, które miał przecierać, jak również opinie osób, którym często przecierał ich własne kłody drewna. Wszyscy zwracali mu uwagę na dużą ilość wytwarzanych trocin.

”Dla mnie, duża ilość wytwarzanych trocin była zaletą”, mówi Jörgen, ale zaraz dodał, że ”klient zawsze ma rację”.

## Obowiązkowo napęd elektryczny

Zadzwoił on do Logosol i spytał o większy tartak. To było tuż przed wprowadzeniem do oferty Logosol traka LM40. Odkąd Logosol oferuje gwarancję zwrotu pieniędzy, czuł się pewnie kupując nowy trak bez wcześniejszego zobaczenia go. Przez to, stał się jednym z jego pierwszych właścicieli w Szwecji.

Nigdy nie skorzystał z gwarancji zwrotu pieniędzy. Zakupiony trak taśmowy przewyższył jego oczekiwania pod każdym względem, a w szczególności jeżeli chodzi o rozwiązanie przez Logosol napędu,

## FRESH CUT!

Edytor: Sara Boström

Tłumaczenie: Amesto Translations

Specjalne podziękowania dla wszystkim przyjaciół Logosol za pomoc w tworzeniu gazety Fresh Cut!

Fresh Cut drukowany jest w 7000 kopiach i wychodzi dwa razy w roku.

W sprawach zamieszczenia ogłoszeń prosimy kontaktować się z Sarą Boström  
e-mail: sara@logosol.se

**LOGOSOL**

FHU LOGOS  
ul. Mickiewicza 11  
67-100 Nowa Sól

Tel/Fax: (068) 387 43 80  
Tel. kom: 0604 90 77 04  
E-mail: info@logosol.pl

www.logosol.pl

## W pełni wyposażony trak Logosol M7 może rywalizować z trakiem taśmowym.

Kiedy zakup traka Logosol jest bardziej opłacalny od zakupu traka taśmowego Logosol LM40? Poprawną odpowiedzią jest, że to zależy. Faktem jest, że trak Logosol M7 potrafi więcej niż wiele osób myśli.

Klienci, którzy jako pierwsi kupili trak LM40, wszyscy mieli wcześniej trak Logosol M7. Każdy z nich zaobserwował, że: Przetarcie kłody o mniejszej średnicy zabiera mniej czasu na traku M7, łatwiej się go ustawia. Jednak przy kłodach o dużej średnicy, LM40 jest zdecydowanie lepszy, ma cieńszy rżaz i jest szybszy.

”Próbujemy opracowywać najlepszą metodę wykorzystania kłód sześć, ośm lub dziesięć calowych” mówi konstruktor traków Logosol, Bengt-Olov Byström.

### Oczekujemy debaty

Prawdą jest, że: możesz wiele zrobić na w pełni wyposażonym traku Logosol M7. Jeśli użyjesz najsilniejszej pilarki elektrycznej E8000, posuwu E37, podpory prowadnicy i systemu

chłodzenia prowadnicy osiągniesz największą szybkość cięcia, która jest możliwa przy wykorzystaniu łańcuchów.

Jeśli do tego doda się czas potrzebny na załadowanie kłody oraz czas na ustawienie traka zdecydowanie można stwierdzić, że może on rywalizować z trakiem taśmowym, jednak z pewnymi ograniczeniami.

”Oczekujemy debaty, która wskaże nam co tak naprawdę dzieli te dwa traki. To jest tak jak ze zdecydowaniem, który z samochodów jest najlepszy albo, czy powinieneś mieć żaglówkę czy motorówkę,” mówi Bengt - Olov, który zawsze stara się znaleźć odpowiedź na nurtujące go pytania.

Logosol będzie uważnie wysłuchiwał rad i opinii klientów, którzy mają doświadczenia z

# – pomimo wytwarzania mniejszej ilości trocin.

do którego wykorzystano dwa silniki elektryczne. W jego oryginalnej wersji, napęd realizowany jest przez silnik spalinowy.

”Nie byłem zainteresowany zakupem traka z silnikiem spalinowym, zważywszy na dzisiejsze ceny benzyny”, mówi Jörgen.

Powodem zastosowań silników spalinowych w dużych trakach, jest ich duża moc, która wprawia duże koła w ruch.

Jeżeli trak wyposażony jest napęd elektryczny, bardzo ważny jest tzw. miękki start, który to nie dopuszcza do przepalenia bezpieczników.

Aby umożliwić podłączenie traka do 16 amperowych bezpieczników, Logosol rozwiązał problem przez zastosowanie dwóch silników o mocy 4 kW każdy. Najpierw uruchamia się pierwszy z nich, a następnie po krótkiej chwili drugi.

” Nawet nie zaważasz kiedy drugi silnik się uruchomi. Najważniejsze jest jednak to, że bezpieczniki się nie przepalają. Mam 16 amperowe i jak do tego momentu nie miałem z nimi żadnego problemu”, mówi Jörgen.

## Solidny i prosty

Jego dużą zaletą jest prosty, a zarazem solidny projekt, który dodatkowo umożliwia holowanie go za samochodem w formie przyczepy. Bezproblemowo przeciera kłody o dużych średnicach i długościach 6.9 metra. Prawdą jest to, że brzeszczoty są dużo bardziej wrażliwe na zanieczyszczenia w korze, ale jest na to proste rozwiązanie.



”Jeśli kłoda jest brudna, usuwasz korę w miejscach gdzie będzie ciął brzeszczot” stwierdził Jörgen.

W porównaniu z trakem Logosol M7 wadą jest to, że potrzeba więcej czasu na przecieranie kłód o mniejszych średnicach. Jednak przy kłodach o dużej średnicy trak taśmowy jest zdecydowanie szybszy.

Kiedy Jörgen powiedział jednemu koledze z pracy, że zamówił nowy trak, a ten natychmiast zdecydował się odkupić od niego jego stary trak. Doskonale wiedział, jak bardzo zadowolony był Jörgen z traka

”Nie byłem zainteresowany zakupem traka z silnikiem spalinowym, zważywszy na dzisiejsze ceny benzyny”, mówi Jörgen.

Logosol M7. Teraz mamy problem z niewystarczającą ilością trocin.

”Marzę o uruchomieniu małego zakładu stolarskiego na mojej farmie. Planuję więcej przecierać i strugać w przyszłości, także myślę, że problem z brakiem trocin sam się rozwiąże. Będzie ich chyba nawet więcej niż będę potrzebował”, podsumowuje Jörgen Dahlskog. \*

obiema metodami przecierania. Logosol zawsze doradza swoim klientom w kwestii odpowiedniego zakupu oraz najlepszego wyboru wyposażenia dodatkowego.

## Trociny i wydajność

Jednym z argumentów przeciw używaniu łańcucha lub piły tarczowej jest ilość trocin. Dla większości ludzi to nie jest żaden problem. Przeciwnie, są klienci, którzy myślą, że trociny są czymś dla nich przydatnym.

Jednakże, jeśli przecierasz drogie albo rzadkie gatunki drewna oczywiście chcesz je maksymalnie wykorzystać. W tym przypadku wybór traka taśmowego jest oczywisty. Inaczej mówiąc, duży trak taśmowy niekoniecznie zawsze jest lepszy od mniej-szego Logosol M7. Jedną z alternatyw dla traka LM40, to wyposażyć trak Logosol M7 w największą pilarkę elektryczną, podporę przewodnicy i układ chłodzenia przewodnicy albo, jeśli chcesz wykorzystać maksymalnie materiał zamontować na nim piłę taśmową.

W szerokim asortymencie Logosol, począwszy od Timberjig na traku LM40 kończywszy, każdy z klientów ma szansę odnaleźć odpowiednie dla siebie urządzenie. Z trzydziestodniową gwarancją zwrotu pieniędzy, każdy z klientów Logosol może czuć się całkowicie bezpieczny.

Jeżeli nie będziesz zadowolony z urządzenia po prostu je do nas odeślij a my zwrócimy Ci pieniądze! \*



” Spróbujemy dowiedzieć się, gdzie leży linia dzieląca Logosol M7 i trak taśmowy LM40” mówi Bengt-Olov. Według niego, nie ma konkretnej odpowiedzi. Zależy to gatunku i wielkości przecieranej kłody.



*Łazienka jest pięknie wykończona różnymi gatunkami drewna.*



LOGOSOL CANADA

## „Użyłem mojej PH260 do wszystkich prac w drewnie w całym domu”

Pan Raymond Leroux należy do czwartego pokolenia, które wychowało się na farmie w Casselman, w odległości 50 km od Ottawy w stanie Ontario w Kanadzie. Przejął farmę w 1979 roku, a obecnie pracuje jako zawodowy drwal w miejscowych prywatnych plantacjach leśnych.

– Nowoczesny harwester jest zbyt drogą maszyną w przypadku tego typu lasu – mówi Raymond Leroux. – Używamy więc tradycyjnych pilarek łańcuchowych i skidderów.

Farmerzy uważają, że ciągle opłaca się im zalesianie gruntów rolnych i często drwal wykonuje pracę w takich właśnie lasach. W tej okolicy zalesianie zaczęło się dość wcześnie. Dziś można znaleźć bardzo ładne drzewostany posadzone 40-50 lat temu.

### Zbudować nowy dom

– Nie brakuje naprawdę dużych drzew. Ściąłem pięć sosen i potrzebowałem dwóch ciężarówek, żeby je przewieźć. Musiało być tego ponad 5 000 stóp desek.

– W maju zeszłego roku zdecydowaliśmy z żoną, że wybudujemy nowy dom. Po rozejrzeniu się na rynku postanowiliśmy kupić czterostronną strugarkę Logosol PH260.

– Dzięki temu, że pracuję jako drwal, mam dostęp do najrozmaitszych pni – mówi Raymond Leroux. – Mam mały tartak, gdzie przecieram sosnę, dąb czerwony, klon cukrowy, czeremchę amerykańską. Białą

topołą, wiąz – co zechcesz!

– Dobudowałem do garażu drewniany warsztat, gdzie trzymam strugarkę i gdzie suszę drewno. Dom i warsztat ogrzewam zewnętrznym piecem opalonym drewnem.

– Ściany nowego domu są pokryte sidingiem z sosny. Żeby zużywać drewno w sposób optymalny, stosowałem deski o szerokości 20 cm i 15 cm, które przepuszczałem przez strugarkę PH260.

– Kładłem pod rząd trzy deski 20 cm, a potem jedną 15-centymetrową, co nadawało ścianie ładny wygląd.

– Optymalne zużycie drewna jest dla mnie bardzo ważne – mówi Raymond Leroux. – Dzięki temu mogę zaoszczędzić sporo pieniędzy.

– Werandę zrobiłem z miejscowego cedru, który zaokrąglam na strugarce. Strugałem deski, gdy były całkiem świeże i w ogóle się nie spaczyły. Zdecydowaliśmy z żoną, że otworzymy agroturystykę. W suterenie urządziliśmy trzy pokoje z łazienkami, które chcemy wynajmować. Ich okna wychodzą na 90 akrów pól, na których często pasą się jelenie.

– W naszej miejscowości mamy letni teatr pod gołym niebem. Jedyne problem wiązał się z brakiem miejsca, gdzie mogliby się zatrzymać goście. Także myśliwi szukają jesienią zakwaterowania w okolicy. Wynajem pokoi ze śniadaniem przyniesie dodatkowy zastrzyk do domowego budżetu.

– Moją strugarkę PH260 wykorzystałem do wszystkich prac w drewnie w domu włącznie z podłogą z czerwonego dębu w salonie. Podłogę w kuchni zrobiłem z wąskich desek z klonu. W sypialni mamy przepiękną podłogę z czeremchy amerykańskiej, która z biegiem lat będzie nabierać coraz ładniejszego koloru. Udało mi się zaoszczędzić sporo odciętych kawałków drewna i użyłem pięciu podstawowych noży do wszystkich wzorów, żeby wyszło taniej.

### Coraz więcej próśb

Łazienka jest pięknie udekorowana krótszymi kawałkami drewna, odciętymi od większych elementów. Raymond Leroux ma nadzieję wykończyć dom w ciągu kilku miesięcy.

– Dzwonili do mnie ludzie z miejscowych sklepów z materiałami budowlanymi, gdy chcieli coś nieseryjnego. Nie bardzo chciałem sprzedawać własne drewno, bo potrzebowałem materiału do budowy i wykończenia domu. Wieść się rozniosła i zacząłem dostawać coraz więcej próśb dotyczących możliwości skorzystania ze strugarki PH260 – mówi Raymond Leroux. \*



*Dąb czerwony w salonie.*



*Staram się używać tych samych noży profilujących do wykonania wielu różnych elementów.*



*Wkrótce będziemy wynajmowali pokoje, oczywiście ze śniadaniem!*



*Siding z sosny powstał przy użyciu czterostronnej strugarki PH 260*



*Rune jest częścią tego wszystkiego, jego praca i hobby pozwalają mu tworzyć nowe produkty w zakładzie stolarskim jak i rozmnażać łososie rzeczne.*



## Szafy i łososie

**LOGOSOL NORWEGIA**

Będąc odpowiedzialny za hodowlę 20 000 sztuk łososia, Rune Dahl jest człowiekiem, który lubi kiedy rzeczy są uporządkowane i starannie wykonane. Mogliśmy się o tym przekonać odwiedzając jego zakład stolarski w miejscowości Mosvik w Norwegii.

”Wszystko musi być uporządkowane w mojej stolarni, szczególnie teraz kiedy dni są krótsze a noce długie i ciemne” mówi Rune.

W swojej stolarni produkuje sosnowe i brzozowe drzwi przesuwne do szaf i kuchennych kredensów, wszystkie według życzeń klienta.

”Od chwili kiedy nabyłem od firmy Logosol te trzy nowe maszyny stolarskie, czas wydaje się upływać znacznie szybciej kiedy pracuję w zakładzie. Marzę o spędzaniu większej części dnia w moim zakładzie ponieważ mam tak dużo pomysłów, które chciałbym zrealizować” mówi Rune. ”Planowałem kupić jedną wielofunkcyjną maszynę ale teraz jestem bardzo zadowolony, że kupiłem trzy oddzielne maszyny zamiast jednej.”

”Wszystkie trzy maszyny są niewiarygodnie zaprojektowane i są porządnie wykonane. Mają mocne silniki i pozwalają na prace w szerokim zakresie.”, stwierdza Rune i pokazuje nam 1 m odległość między tarczą tnącą a prowadnicą, która pozwala na przecinanie szerokich płyt laminowanych. „Pracująca maszyna, nie wprawia w drgania stołu, który daje się z łatwością przesunąć. Teraz, kiedy mam pierwszorzędne wyposażenie, mogę z łatwością wyprodukować wszystko, kredensy kuchenne, krzesła i stoły,” stwierdza Rune.

Na rzece płynącej tuż obok domu Rune znajduje się elektrownia wodna, która dostarcza energię do gospodarstwa Mosvik Fish Farm, które zajmuje się hodowlą łososi w tej rzece. Tutaj rozmnaża się łososie, odławia się ikry i troszczy się o nią według ściśle określonych reguł. Mijają dwa lata od momentu wylęgu łososia do czasu kiedy zostaje wypuszczony na wolność.

Rune jest częścią tego wszystkiego, jego praca i hobby pozwalają mu tworzyć nowe produkty w zakładzie stolarskim jak i rozmnażać łososie rzeczne. Życzymy mu powodzenia w produkcji szaf i rozrodzie łososi. \*

## Oto dlaczego Runo ponownie wybrał Logosol:

# ”Możesz do nich zawsze zadzwonić bez obawy, że im przeszkadzasz”

Runo Johansson wierzy w swoje plany biznesowe. Wierzył nawet wtedy, gdy jego poprzedni warsztat doszczętnie spłonął. Niedawno kupił w Logosol nowe maszyny i rozpoczął swój nowy biznes.

Wiedza Runo o biznesie jest oparta na najważniejszej rzeczy w świecie: fotosyntezie. Jest to proces, w który energia słoneczna pomaga roślinom zielonym przetworzyć dwutlenek węgla oraz zmienić wodę w ich pożywienie.

”Musimy nauczyć się pracować z naturą zamiast jej przeciwstawiać się,” mówi Runo, który od dawna zaangażowany jest w sprawy związane ze środowiskiem.

Kiedy zaczął myśleć o środowisku, nie traktował tego zbyt poważnie. Dziś rzeczywistość nas zaskakuje. Nagroda Nobla została przyznana Alowi Gore oraz wydziałowi Narodów Zjednoczonych zajmującego się sprawami klimatu. Dbanie o środowisko jest teraz porządkiem dziennym.

### **Pokój nauki**

Tym co odróżnia Runo od większości z nas, jest to, że on nie tylko mówi, ale działa. Wybudował ”pokój nauki”, w którym cele i sens życia stają się zrozumiałe i oczywiste. Jest to szklarnia, którą nazwał GrowPoint.

Szklarnia jest bardzo silną konstrukcją opartą na kratownicy, której projekt wydaje się przemawiać do większości ludzi. Jej

stylistyka jest dość rozpowszechniona. Każdy element budynku jest trójkątną drewnianą ramą wypełnioną przezroczystym arkuszem poliwęglanu. Elementy połączone są razem w kopułę.

Konstrukcja ma kilka korzyści. Poszczególne elementy są wcześniej wykonane i łatwo je ze sobą połączyć. Takie rozwiązanie czyni ją bardzo odporną na wpływ wiatru i deszczu w porównaniu do konwencjonalnych szklarni.

”Na 18 metrach kwadratowych powierzchni pokoju jest miejsce dla około 5000 gotunków roślin, stoi stół i pięć krzeseł. GrowPoint jest też jednocześnie fantastycznym pokojem pod gołym niebem” mówi Runo.

### **Pożar warsztatu**

Zdarzenie miało miejsce, kiedy huragan Gudrun uderzył w południową Szwecję. Uniwersytet Nauk Rolniczych w Alnarp ma na terenie swoich ogrodów szklarnię GrowPoint. Burza poczyniła wiele zniszczeń, ale na szklarni było tylko parę pękniętych płyt poliwęglanowych.

Cała konstrukcja i jej funkcjonalność została bardzo mądrze pomyślana, ale w chwili

gdy wzbudziła wielkie zainteresowanie i miała rozpocząć się jej produkcja i sprzedaż doszło do tragedii. Wybuchł pożar i warsztat doszczętnie spłonął. Cały materiał wraz z maszynami zostały zniszczone przez ogień. Między innymi czterostronna strugarka Logosol PH260 oraz frezarka MF 30.

Taka katastrofa może załamać każdą osobę. Ale Runo Johansson nie poddał się. Kiedy oczekiwał aż jego warsztat zostanie ponownie zbudowany, wynajął miejsce w Limmared i zakupił nowe maszyny:

”Naturalni wybór znów ponownie padł na Logosol. Jeśli masz jakiś problem możesz zadzwonić do Logosol i zawsze zostaniesz potraktowany profesjonalnie,” mówi Runo.

Tym razem, ze względu na jego sytuację ekonomiczną, wybrał trochę inne maszyny. Zakupił strugarko-grubiarce MH410, piłę formatową PS315, jak również niezbędną dla niego pionową frezarkę MF30.

### **Lepiej z oddzielnymi maszynami**

Runo wyjaśnia nam dlaczego zdecydował się na zakup oddzielnych maszyn zamiast jednej maszyny wieloczynnościowej:

”Logistyka w zakładzie staje się dużo lepsza kiedy masz oddzielne maszyny. Wydaje mi się, że maszyna wieloczynnościowa tej samej klasy dziwny była by o wiele droższa,” mówi Runo.

Maszyną, która jest dla niego najbardziej wartościowa jest pionową frezarkę. Używa jej do wyprowadzania krawędzi i do profilowania materiału, zanim trafi on do dalszej obróbki. Wykorzystuje ją również do czopowania i frezowania.

Kiedy znajdzie odpowiedni kształt profilu, zamawia noże i zaczyna obróbkę na strugarko-grubiarce, która posiada dodatkową głowicę boczną.

”Maszynę mogą obsługiwać dwie osoby równocześnie. Jedna może wyrównywać materiał na górnym stole a druga może wykonywać struganie zgrubne i nadawać krawędzi odpowiedni wzór. Wiem również, że strugarka czterostronna daje więcej możliwości i jest wydajniejsza, ale pionowa frezarka w zupełności wystarcza do zaspokojenia moich potrzeb,” mówi Runo.

GrowPoint może zostać zbudowany w kilku rozmiarach, począwszy od powierzchni



Szklarnia Growpoint przyciąga uwagę, ponieważ w środku ludzie cały czas obcują razem z roślinami.



*” Jako klient, możesz zadzwonić bez obaw.” tak Runo Johansson wyjaśnia, dlaczego on wybrał maszyny od Logosol.*

15 m<sup>2</sup>. Z racji wyposażenia warsztatu w odpowiednie maszyny, Rune może wyprodukować różnych rozmiarów budowle w zależności od wymagań klientów.

#### **Następną maszyną będzie KS150**

Pierwsza szklarnia została wykonana z profili aluminiowych, ale wkrótce Runo zdecydował się użyć drewna. Jest to naturalny materiał, który jest bardziej ceniony przez klientów. Poszczególne elementy budynku są wykonane z sosny, modrzewia i dębu. W przyszłości Rune planuje wykorzystywać drewno z własnego lasu. Dlatego też zdecydował się na współpracę z pobliskim tartakiem w Limmared.

Następną inwestycją będzie zakup innej maszyny Logosol, piły tarczowej KS 150, na której będzie mógł rozciąć brusy z jego własnego drewna, na odpowiedniej grubości deski. O szklarni i pomysłach Runo można by napisać wiele stron. Osoby zainteresowane odsyłamy do strony, [www.growpoint.se](http://www.growpoint.se).

Na zakończenie cytujemy Runo, który w poetycki sposób reasumuje swoje biznesowe myśli:

*”Jeśli stworzymy środowisko, które spodoba się motylom, umysły będą otwarte a usta nakarmione ”. \**



*” Pionowa frezarka jest najlepszą maszyną dla innowatora. Tutaj tworzę kąty i profile,” tak Runo Johanssono mówi o frezarce Logosol MF30.*

# Przenośny trak stał się częścią rosyjskiej kultury

Od dłuższego czasu sprzedaż w Rosji stale rośnie i kraj walczy dziś z USA o tytuł największego rynku eksportowego. W równie szybkim tempie zanika "gospodarka rabunkowa" zarówno w odniesieniu do ludzi, jak i maszyn. Dziś Rosja jest krajem o wielu możliwościach, przypominającym po niekąd Szwecję. Coraz więcej osób sprawia sobie przenośny trak dla czystej przyjemności.



**LOGOSOL ROSJA**

## Najzimniejsze miejsce na ziemi

Obecnie Logosol współpracuje z rosyjskim importerem, firmą Absolut z St. Petersburga. Działalność prowadzona jest pod nazwą Logosol Rus, a obsługuje ją dwoje pracowników: Władimir Konenkow i Irina Laguta. Rynek, który mają pod swoją opieką, rozciąga się do Oceanu Spokojnego.

– Przykro nam, że tak rzadko możemy odwiedzać naszych dealerów i klientów. Po prostu jest do nich za daleko – mówi Władimir.

Marzy, by odwiedzić dealera w Jakucku położonym w północno-wschodniej Syberii, najzimniejszym zamieszkanym miejscu na kuli ziemskiej. W tym regionie zdarzały się temperatury do -70 °C. Dlaczego 210 000 ludzi mieszka w takiej lodowni?

– Są tam duże złoża diamentów – odpowiada Władimir.

Ale jest tam też lato i rosną drzewa. Ceny tarcicy poszły gwałtownie w górę, dlatego coraz większe jest zainteresowanie przecieraniem własnego drewna. Rozwiązaniem dla wszystkich stał się przenośny trak. Różnica jest taka, że klienci odbierają swoje traki od dealera Logosol psimi zaprzęgami, w sklepie, który nazywa się Szwedzka Jakość. Istnieją trzy główne przyczyny wzrostu sprzedaży wyrobów Logosol w Rosji oraz zmiany charakteru sprzedaży. Jest to najbogatszy w lasy kraj na świecie, ale niemal całość lasów jest własnością państwa. Przed dwoma laty weszła w życie ustawa o dzierżawie, która umożliwia wydzierżawienie lasu na 70 lat, nakładając na dzierżawcę obowiązki znane szwedzkim właścicielom



*Władimir Konenkow i Irina Laguta pracują dla Logosol w Rosji i odpowiadają za sieć sprzedaży sięgającą do Pacyfiku.*

lasów, a dotyczące pielęgnacji, trzebieży i nasadzeń. W Rosji zaczyna się coś na kształt prywatnego leśnictwa.

Dawne skolektywizowane rolnictwo w postaci kolchozów przestało funkcjonować i dziś są to zwykłe wioski. Każdy kolchoz miał własny tartak pełniący podobną rolę, jak wiejskie tartaki w Szwecji. Są one zniszczone i nikt się już do nich nie przyznaje. Obecnie zastępują je przenośne traki.

Trzeci powód to opóźnienia w dostawach z magazynów Logosol wiosną 2007 roku. Klienci na całym świecie musieli czekać na swoje traki. Zmiany klimatyczne zmieniły znacznie warunki gospodarki leśnej w niektórych rejonach Rosji – na przykład na Uralu, czy w rejonie Archangielska. Grunty są tam podmokłe i tradycyjnie przeprowadza się ścinę jesienią, a zrywka i wywózka ma miejsce w zimie, gdy ziemia jest zmarznięta.

## Klimat się zmienia

Zimą 2006/2007 ziemia nie zamarzła. Ścięte pnie leżały w lasach i groziło ich zniszczenie. Rozwiązaniem stały się przenośne traki, które pojechały do lasów. Tarcicę łatwiej się przewozi. Duże odległości są główną przyczyną, dla której Rosjanie kupują traki i strugarki – dokładnie tak, jak w Szwecji. Łatwiej i taniej jest przerabiać drewno na miejscu, tam gdzie ma znaleźć zastosowanie, niż wozić do odległego dużego tartaku.

Rosyjska tajga, czy szwedzki archipelag rozwiązanie jest to samo – przenośny trak. \*

## Gwarancja Logosol



### Gwarancja

Logosol udziela dwuletniej gwarancji na swoje produkty: traki Logosol, Timberjig, piłę taśmową, pilarki elektryczne, frezarkę Log House i na wszystkie strugarki. Gwarancji nie podlegają materiały eksploatacyjne takie jak paski napędowe, prowadnice czy łańcuchy.



### Konsultacja w Szwecji

Jesteśmy gotowi ofiarować klientom Logosol nasze 20-letnie doświadczenie projektanckie i rady dotyczące bezpośrednio pracy z urządzeniami Logosol. Nasi klienci mogą konsultować się w języku angielskim przez telefon lub e-mail z naszą główną siedzibą w Szwecji: Tel: +46-611-18285; e-mail: info@logosol.se



### World service

Twój lokalny dystrybutor zajmuje się utrzymaniem obsługi posprzedażnej w Twoim kraju.

# Cenimy Was jako klientów Logosol!

**Tel/Fax:** (068) 387 43 80

**Tel. kom:** 0604 90 77 04

**E-mail:** info@logosol.pl

**Nasz przedstawiciel:** FHU LOGOS  
ul. Mickiewicza 11  
67-100 Nowa Sól

# www.logosol.pl

**Innowacyjne produkty Logosol do obróbki drewna!**